

10 La "Sokolnia" de Wadowice

El símbolo de la actividad social de los residentes fue el nido de la Sociedad de Gimnasia "Sokół" (Halcón) de Wadowice, establecida en 1887, que promovía la gimnasia y realizaba actividades educativas. El edificio de la "Sokolnia" (Nido de halcón) fue construido en 1889 según el diseño de Teodor Talowski. Los estudiantes de las escuelas locales asistían a las clases. Participaban en clases de gimnasia, teatro amateur, coro y numerosas secciones. En 1901, se abrió una escuela de tiros para los estudiantes de secundaria. Antes de la Primera Guerra Mundial, se estableció aquí el equipo de caza de Sokola, que en septiembre de 1914 se incorporó



a las estructuras de las Legiones polacas. Dentro de las paredes de la „Sokolnia” hubo un famoso „proceso de emigración” (1889-1890), cuyo curso se informó en Europa y en los Estados Unidos.

11 Hospital militar en la carretera de Zator

Lejos del desarrollo urbano, junto a la carretera Zator (actualmente, calle Wojska Polskiego 17), se construyó un hospital militar epidémico en 1830. Fue creado en relación con las olas de cólera, tífus, disentería y la gripe española. Durante la Primera Guerra Mundial hubo incluso varios miles de personas en ello. En su parte posterior, se añadieron barracones de madera con „cuartos para enfermos” y varios edificios para hospitales de campaña se ocuparon en la ciudad. En los hospitales militares de Wadowice, había prisioneros de guerra del ejército del emperador, y más tarde ucr-



nianos, lituanos y bolcheviques. El hospital militar funcionó hasta aproximadamente 1923, y más tarde se convirtió en un cuartel para el ejército polaco.

12 Cementerio de las Naciones

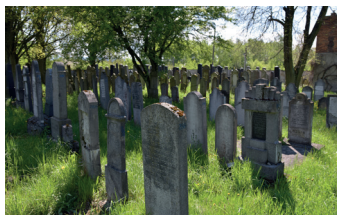
El cementerio militar fue establecido para las necesidades de un hospital militar epidémico. Hasta el estallido de la Primera Guerra Mundial, alrededor de 1.500 soldados de la monarquía multiétnica de los Habsburgo fueron enterrados allí. En los años de la Gran Guerra (1914-1918) al menos 1.200 personas fueron enterradas allí, que murieron a causa de heridas o enfermedades epidémicas. En 1915, fue incluido en el sistema austro-húngaro de entierro de guerra (cementerio de guerra N.º. 473). En los años de la lucha por las fronteras de la renacida República de Polonia (1918-1921), más de 2.100 soldados bolcheviques, litua-



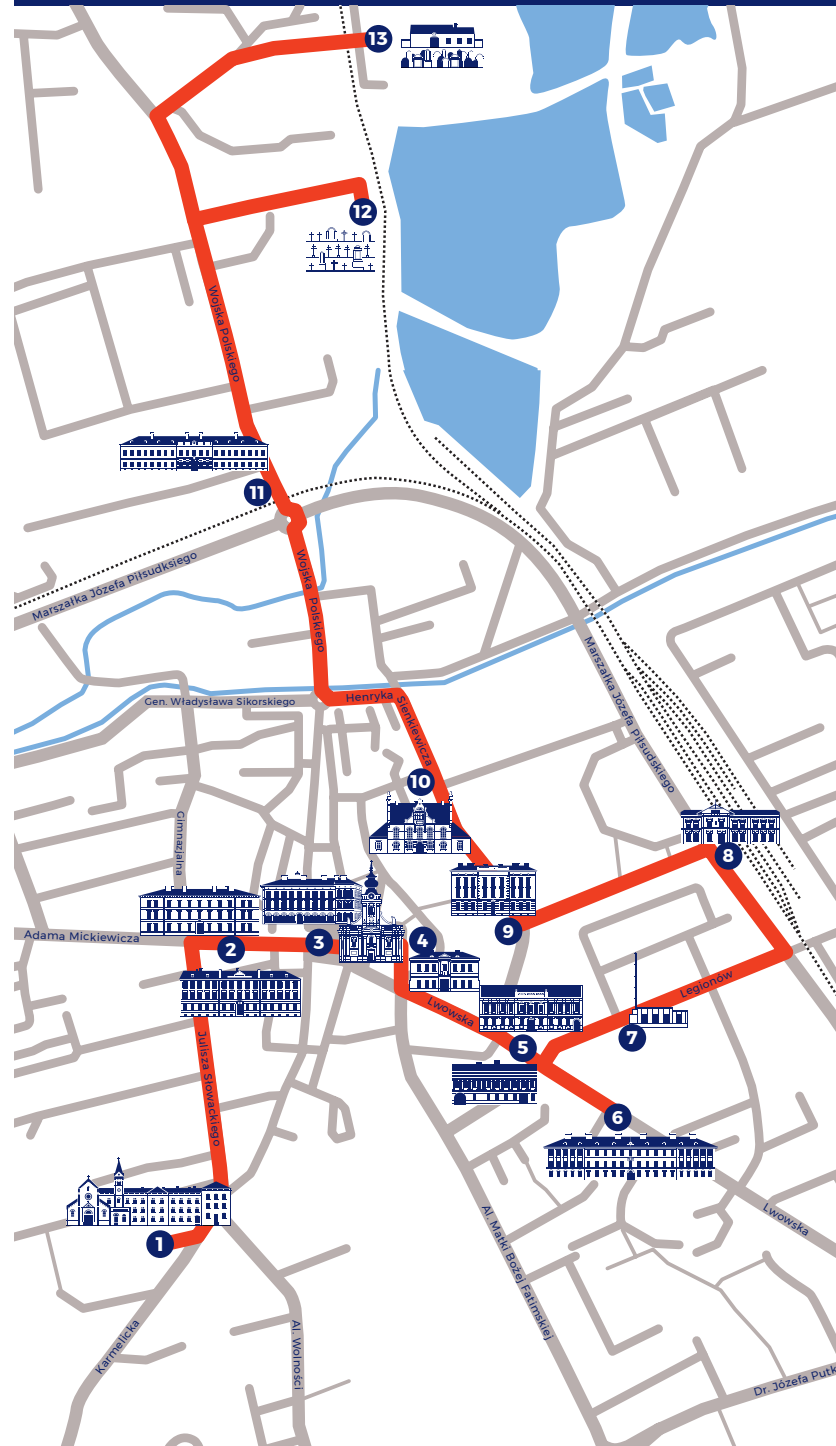
nos y ucranianos fueron enterrados aquí. En los años treinta del siglo XX, las tumbas se construyeron en tumbas colectivas. Después de la Segunda Guerra Mundial, los soldados soviéticos y alemanes fueron enterrados aquí.

13 Cementerio judío de Wadowice

En 1892, la comunidad judía en Wadowice estableció un cementerio judío en el área justo detrás del „Cementerio de las Naciones”. En la puerta de entrada, se instaló un tanatorio „Beit Tahara” („casa de limpieza”), y en frente, la casa del cuidador. Los entierros eran de responsabilidad de la hermandad religiosa Chewra Kadisza de Wadowice. En el cementerio, además de los residentes de Wadowice y de las aldeas vecinas, se enterró a los soldados judíos que servían en una guarnición local o que habían fallecido en hospitales locales. En los años de la Gran Guerra, 42 soldados judíos fueron enterrados aquí, sirviendo en los regimientos de Austria o en las forma-



ciones de la Defensa Nacional Húngara. El cementerio sobrevivió hasta hoy y en 1945 fue restaurado. Hay alrededor de 600 lápidas en su área.



WADOWICE
donde todo empieza

ES



WADOWICE
DE GALICIA



WADOWICE
DE GALICIA

Editorial: Comuna de Wadowice
wadowice.pl

Edición: Departamento de Servicio de Tráfico Turístico
Oficina Municipal de Wadowice
www.it.wadowice.pl

Wadowice 2018

EJEMPLAR GRATUITO



WADOWICE DE GALICIA



Como resultado de la partición del estado polaco, Wadowice, desde 1772, se encontró bajo el dominio austriaco y permaneció bajo su mando durante los siguientes 146 años. Hasta el cambio de los siglos XVIII y XIX, era una ciudad con construcciones de madera, con alrededor de mil habitantes. La mayoría de ellos trabajaba con agricultura, y otros pocos con artesanía o comercio. La posición de Wadowice, que se encontraba lejos de las rutas de transporte más importantes, cambió en el siglo XIX debido a la construcción de la carretera Lviv-Viena. Esta inversión ha convertido a la ciudad de Skawa en un importante punto de comunicación y estratégico en el mapa de Galicia. En 1819, la sede de un gran distrito se mudó a aquí y con ella, una guarnición militar, un tribunal de circuito y un gimnasio. Estos eventos dieron a la ciudad contemporánea nuevas funciones administrativas, militares y educativas que contribuyeron al crecimiento de su prestigio y rango, así como a la recuperación económica. Los tiempos de Galicia también significaron un aumento en la actividad social de los residentes de la ciudad. En el cambio de los siglos XIX y XX, numerosas asociaciones que formaban la vida cultural y científica se establecieron aquí. Los procesos que tuvieron lugar en el siglo XIX llevaron a la transformación de Wadowice en una ciudad europea moderna.

1 Monasterio de los Padres Carmelitas Descalzos

En 1892, los Carmelitas Descalzos de Czerna cerca de Krzeszowice, eligieron a Wadowice como su nueva fundación. Para la construcción del monasterio se adquirió el terreno de la llamada Górka. La finalización de las obras de construcción y la consagración de la iglesia tuvo lugar en 1899. Los Carmelitas participaban activamente en la vida social local. Las figuras del P. Józef Rybka (1854-1919) y de San Rafael Kalinowski (a quien el Papa Juan Pablo II, en 1983, proclamó beato y después, en 1991, santo), están asociadas con el "Karmel" de Wadowice.



2 Jardín judicial

Plaza ubicada entre el edificio de la Corte de Circuito, el edificio de Izydor Daniel, el edificio de los Leibler y del abogado Andrzej Marekowski y el edificio del antiguo gimnasio. En el siglo XIX, se colocó en su centro un pedestal con el busto del barón Józef Baum von Appelshofen (1821-1883), que era un caluroso patriota polaco y local.

En 1866, se abrió la Escuela de Humanidades, que hasta 1895 era la única escuela secundaria polaca en Galicia, al oeste de Cracovia. El alto nivel de educación en la escuela de entonces se confirma por el destino exitoso de muchos de sus graduados.

En 1876, se creó el Tribunal de Circuito en Wadowice, y en 1881 se completó su sede. La ciudad era el centro judicial más importante al oeste de Cracovia. En el cambio de los siglos XIX y XX, aquí se llevaron a cabo ruidosos procesos conocidos no solo en Austria-Hungría sino en toda Europa. El más famoso de ellos fue el juicio de Wanda Krahelska-Dobrodzicka.

El edificio está conectado al edificio vecino más cercano al tribunal que antes



pertenecía al abogado A. Marekowski (surgeniente del Levantamiento de Enero). El destino de Adolf Nowaczyński (1876-1944, escritor y dramaturgo) estaría vinculado con este edificio, y, sobre todo, el destino de Stefan Kotlarczyk (1874-1931, animador de la cultura local) y su hijo Mieczysław (1908-1978, fundador y director del Teatro Rapsódico de Cracovia). La perla de la arquitectura burguesa de la época de Galicia fue el edificio de Izydor Daniel (1852-1917/1918) uno de los más mercederos ciudadanos de la ciudad de la época (concejal, presidente de la comuna religiosa judía).

3 Plaza del Mercado de Wadowice

La distribución espacial original de la plaza del mercado se formó a finales de la Edad Media. Después de la primera partición de Polonia y de la inserción de Wadowice al Imperio de los Habsburgo, la carretera de Viena a Lviv (línea este-oeste) fue construida el centro de la ciudad. Ella contribuyó al desarrollo de la ciudad en la primera mitad del siglo 19. En ese momento, el desarrollo urbano se desarrolló a lo largo de la nueva carretera principal.

Todos los jueves, la plaza del mercado de Wadowice se transformaba en un gran mercado con una multitud de comerciantes. En el mercado, junto a carros abarrotados de comerciantes y artesanos ricos, también había tenderetes pequeños y escasos.

El ayuntamiento y la iglesia parroquial pertenecían a los edificios más característicos del siglo XIX en Wadowice. A mediados del siglo XVIII, la estructura de madera original del templo fue reemplazada por una de ladrillo, y luego se expandió. A finales del siglo XIX, la fachada de la iglesia fue reconstruida junto con una torre del reloj diseñada por Tomasz Pryliński (1847-1895, arquitecto y conservador de monumentos históricos).



En el lado norte de la plaza, a la izquierda de la iglesia, en 1846, se erigió el edificio de la magistratura, en sustitución del desgastado ayuntamiento de madera. Inicialmente, el Tribunal del Condado, la Escuela secundaria de Wadowice y también la escuela principal tenían su sede aquí. Las figuras asociadas con este lugar fueron los mercederos alcaldes de Wadowice: Tadeusz Starzewski (1860-1931), doctor en derecho, miembro del Departamento y del Consejo del Condado y Franciszek Opydo (1856-1923), médico, diputado del Consejo de Estado de Viena, que por sus servicios a la ciudad recibió la ciudadanía honoraria de Wadowice.

4 Edificio de familia Gedl

Los edificios de ladrillos aparecieron en el paisaje de la ciudad solo a finales del siglo XVIII y XIX. Uno de los edificios más antiguos y clasicistas en el estilo de mansión urbana de la ciudad se erigió alrededor de 1800 en la, entonces, calle Kościelna 291 (hoy N.º. 4). Un elemento característico de la arquitectura es el vestíbulo y el balcón sobre él, decorado con columnas jónicas. La casa era propiedad de familias conocidas y ricas de Wadowice: Schwartz y Gedl. Vivieron en ella, entre otros, el profesor de secundaria, poeta y publicista Albert Gaşiorowski (1840-1888), el doctor en derecho y fiscal imperial-real en Wadowice, Julian Feliks Morelowski (1850-1916), y al final del período de Galicia, el doctor



en ciencias médicas, Jan Moskała (1868-1944). Actualmente, el edificio alberga el Museo Municipal y la oficina de Información Turística.

5 Edificio del Consejo del Condado y de la Cooperativa de ahorro y crédito del Condado y edificio del restaurante de Teofil Wysogład

A lo largo de la carretera que conduce desde el centro de la ciudad a Cracovia, y más allá a Lviv, en 1896, se ha erigido la sede del Consejo del Condado y de la Cooperativa de ahorro y crédito del Condado. La cooperativa de Wadowice (1873) fue la primera institución del Condado de este tipo en Galicia. Ella otorgó créditos, gestionó depósitos y actuó como una sucursal regional del Banco Nacional. Antes del estallido de la Primera Guerra Mundial, albergó la sede del primer equipo de escultismo de Wadowice bajo el nombre de Stanisław Żółkiewski.

Enfrente, en 1805, se erigió el edificio del correo a caballos y después de su posterior reconstrucción en 1900, el restaurante de Teofil Wysogład operó allí. En su parte posterior, se creó la Sala de Lectura Oficial, o sea, el Casino Oficial



o Municipal. En enero de 1915, se alojó aquí Józef Piłsudski, que viajó por Wadowice con legionarios. Se llevaron a cabo eventos ocasionales en el „U Wysogłada” como „bailes de estudiantes” (de graduación) o exposiciones de obras de teatro. Durante la guerra, hubo un cine aquí, en el que se presentó, entre otros, „Quo vadis” (1915).

6 Cuartel de Wadowice

En 1825, Wadowice se convirtió en la sede del 56º regimiento de infantería del Ejército Imperial y Real (56 Galizisches Infanterieregiment graf Daun). El edificio del cuartel fue construido 1827 en la Carretera Imperial (actualmente calle Lwowska), para que el ejército pudiera usar libremente la arteria principal de comunicación de la ciudad. Hasta mediados del siglo XIX, Wadowice era el punto más importante en el mapa militar de Galicia occidental. Después de que Polonia recuperó su independencia, el lugar del 56º Regimiento Austriaco fue ocupado por el 12º Regimiento de Infantería Polaca. Las figuras asociadas con el lugar son Karol Wojtyła senior (1879-1941), soldado del 56º regimiento de infantería y del 12º regimiento de infantería de las tierras de Wadowice, padre de Karol Wojtyła Jr. (Papa San Juan Pablo II, 1920-2005) y Josef David, soldado del 56º regimiento de infantería, miembro de la orquesta del regimiento y autor de la partitura musical „Potpourri fur Militar Musik” de 1856, una pieza representativa del regimiento de infantería de Wadowice.



A mediados del siglo XIX, el 54º Regimiento de Defensa Nacional (Landwehr) se instaló en Wadowice, para lo cual, en 1854, se adaptaron los edificios frente al cuartel principal. Para las necesidades del ejército, el área fue tomada en la dirección del río Skawa y del terreno de Łozówka. A principios del siglo XX, se creó el distrito industrial de Wadowice en estas áreas, existente hasta hoy, donde funcionaban la central eléctrica municipal (1906), la Primera Fábrica de Hostias de Galicia (1909) y la sucursal de la Fábrica de la Asociación de Empresas H. Cegielski de Poznań (1913).

7 Planta de energía municipal

El símbolo del progreso económico y civilizador en Wadowice fue el establecimiento de una planta de energía en la ciudad. A principios del siglo XX, se firmó un contrato con una empresa vienesa para su equipamiento, y la inauguración oficial tuvo lugar en 1906. La sede central de la empresa se encontraba en calle Młyńska

(actualmente, calle Legionów 16). La red eléctrica en ese momento iluminó las calles y las propiedades privadas. Solamente durante la Segunda Guerra Mundial la ciudad se conectó a la red suministrada por la planta de energía en Siersza, y el edificio de la planta de energía fue demolido.

8 Estación de Tren del Norte del Emperador Ferdinand

En la segunda mitad del siglo XIX, Wadowice se incluyó en la red ferroviaria de Galicia y Austro-Hungría, abriendo los residentes de la ciudad a Cracovia, Lviv e incluso Viena. El primer tren llegó a la estación de tren de Wadowice en 1887. El edificio de la estación albergaba habitaciones para viajeros, telégrafos, así como apartamentos de servicio para el personal de la estación. En 1888, una torre de agua y dos grúas fueron construidas para llenar el agua en las máquinas de vapor. La ruta ferroviaria todavía corre



de Bielsko-Biała a Kalwaria Zebrzydowska, y de allí a Cracovia.

9 Facultad de Mujeres bajo el nombre del emperador-rey Francisco José I de Austria

Un magnífico edificio en calle Długa (actualmente calle Sienkiewicza 9) se estableció en los años 1899-1901. El pabellón de la escuela tenía 18 salones, de los cuales 10 fueron asignados a clases. En 1907, Wadowice organizó una gran exposición agrícola e industrial y salas de exposiciones principales se organizaron en la escuela. La ciudad fue visitada por varios miles de invitados de Galicia y otras partes de la monarquía de los Habsburgo. Entre los expositores había empresas locales, sociedades y escuelas, así como muchas empresas de Cracovia e incluso de fuera de Galicia.



La escuela de mujeres, incluido el edificio, funcionó hasta 1922 cuando se reorganizaron las escuelas polacas.